

## УСЛОВИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ

Последние изменения 01.01.2024

### 1. Условия пользования

1.1. Настоящие условия пользования (в дальнейшем – Условия пользования) сайтом **cvpro.ee** (в дальнейшем – Сайт или Веб-среда) регулируют правовые отношения между зарегистрированными Пользователями и Клиентом (в дальнейшем – Пользователь и Клиент) сайта **cvpro.ee** и его подстраниц (в дальнейшем – Портал), Поставщиком услуг (в дальнейшем – Поставщик услуг) и Компанией **CV Pro OÜ** (регистрационный код 16357218, местонахождение Таллинн, Эстония эл. почта office@cvpro.ee, в дальнейшем – Держатель портала/Фирма), возникающие при использовании портала.

1.2. Держатель портала оставляет за собой право изменять и дополнять Условия пользования или устанавливать дополнительные условия. Указанные изменения и дополнения вступают в силу после публикации Держателем портала новых условий на Портале.

1.3. Пользованием Портала Пользователь, Клиент и Поставщик услуг подтверждают, что они ознакомились с Условиями пользования, поняли их и согласны выполнять и соблюдать их.

1.4. Для подтверждения Условий и своего согласия с ними Пользователь и/или Клиент должен поставить галочку перед опциями **согласен с Условиями пользования и Политикой конфиденциальности**, а затем **«Продолжить»**.

Понятия:

- **Пользователь** – это пользующееся сайтом юридическое или физическое лицо, которое пользуется веб-средой.
- **Клиент** – это физическое лицо, которое само подключилось к Веб-среде, и которое имеет личный аккаунт.
- **Поставщик услуг** – это юридическое лицо/Работодатель, который в ходе пользования Веб-средой и услуг обрабатывает персональные данные (**Данные**) соискателей работы (пользователей сайта).
- **Держатель портала** – это юридическое лицо, предлагающее техническую поддержку и услуги через веб-среду **cvpro.ee**
- **Baltic Media Network OÜ** – это юридическое лицо, которому принадлежат все связанные с веб-средой и опубликованными в ней произведениями авторские права и сопутствующие авторским правам права (в т.ч. права создателя веб-среды **cvpro.ee**).
- **Услуга** – это предлагаемая и оказываемая Поставщиком услуги Клиенту любая услуга. С предлагаемыми Поставщиком услуги услугами и тарифами на них можно ознакомиться на сайте в интернете по адресу **cvpro.ee**
- **Прейскурант** (Цены, установленные Поставщиком услуги) – это перечень опубликованных в Веб-среде цен, которым устанавливаются цены на предлагаемые услуги.
- **Профиль пользователя** – это находящийся под контролем Пользователя кабинет в Веб-среде.
- **Условия** – это установленные Держателем портала Условия пользования, Прейскуранты, Политика конфиденциальности и/или другие условия.

### 2. Предлагаемая Держателем портала услуга и цены

2.1. Держатель портала обеспечивает Пользователям Портала и/или зарегистрированным Клиентам, а также Поставщикам услуг возможность пользоваться Сайтом по назначению, прежде всего знакомиться с предложениями Поставщиков услуг (Работодателя) и/или Соискателей работы (Работника), заключать сделки и договоры об оказании услуг. Держатель портала имеет единоличное право без предварительного уведомления изменять возможности и условия пользования Порталом, в том числе ограничивать или добавлять возможности пользования Порталом.

2.2. Все связанные с использованием Порталом расходы и платы несет Пользователь, Клиент и/или Поставщик услуг в соответствии с прейскурантом Сайта.

### 3. Оплата услуги и выполнение финансовых обязательств через аккаунт Клиента

3.1. Выполнение всех финансовых обязательств, возникших в результате осуществленных через Портал сделок и на основании Условий пользования, осуществляется через аккаунт Клиента, если Условиями пользования или договоренностью Сторон не предусмотрено иное. Выполнение других финансовых обязательств или осуществление платежей через аккаунт Клиента невозможно.

3.2. Делая волеизъявление на Сайте, открывая аккаунт и принимая условия, Пользователь аккаунта (Клиент) дает Держателю портала безотзывное поручение, не требующее дополнительных волеизъявлений, делать через аккаунт Клиента соответствующие запросы, публиковать объявления о работе для достижения соответствующей (поиск работы) цели.

### 4. Оформление заказа и пользование веб-средой

4.1. Для оформления заказа авторизуйтесь, то есть идентифицируйте себя по электронной почте и создайте личный аккаунт в соответствии с инструкциями Веб-портала.

4.2. Пользование веб-средой является бесплатным для Пользователя/Поставщика услуг, кроме тех случаев, когда в Условиях пользования или Условиях услуги не оговорено иное. Размер платы за платные Услуги оговаривается в Договоре, при отсутствии договоренности о величине платы руководствуются прейскурантом, опубликованным в Веб-среде.

4.3. **Пользователь/Клиент и/или Поставщик услуги** подтверждает согласие с данными Условиями Пользования в процессе регистрации/входа в веб-среду **cvpro.ee**, нажимая **Продолжить** в на странице входа/регистрации.

4.4. При оформлении заказа **Клиент и/или Поставщик услуг** обязуются представлять правдивые данные (персональные данные, контактные данные, документы и т.п.). Держатель портала не несет ответственности за последствия, вытекающие из предоставления Клиентом неточных данных.

4.5. В случае платных услуг обязанность уплаты платы возникает у Клиента/Поставщика услуг в момент заказа или использования платной услуги. Клиент и/или Поставщик услуг должен заплатить за Услугу в полном объеме в соответствии с условиями, которые приведены на счете, выставленном за услугу, и Фирма не возвращает плату даже в том случае, если Пользователь/Поставщик Услуги решают воспользоваться заказанной Услугой частично или полностью отказаться от нее.

4.6. Веб-среда **CV Pro OÜ** представляет собой лишь техническое решение, пользуясь которым соискатели работы могут опубликовать свое CV или объявление о поиске работы, а работодатель – предложение работы, и соискатель работы может подать заявку на предложенную работу. **CV Pro OÜ** не принимает участия в переговорах Пользователя (соискателя работы) и Поставщика услуги (работодателя), не выступает в качестве посредника по заключению договора, также Фирма не является стороной заключаемого договора и не несет ответственности за выполнение заключенного с использованием Веб-среды договора. Пользование Веб-средой или Услугами не обеспечивает и не гарантирует Пользователю рабочего места или нахождение подходящего работника.

4.7. **CV Pro OÜ** не несет ответственности за введенные Пользователем в Веб-среду данные или документы (в т.ч. произведения). За введенные Клиентом и/или Поставщиком услуг информацию, данные, документы, логотип, изображения и т.д., а также их правильность и законность отвечают только Пользователь/Клиент и/или Поставщик услуг. Пользователь/Клиент и/или Поставщик услуг имеют право вводить только такие данные, документы, изображения, которые верны и не нарушают права (в том числе авторские, интеллектуальные или имущественные права) или интересы ни **CV Pro OÜ** ни любого третьего лица.

4.8. **CV Pro OÜ** предпринимает все усилия для того, чтобы Веб-среда была постоянно доступна и пригодна для пользования. Однако Фирма не несет ответственности ни за любые сбои в работе Веб-среды, ни за причиненный вследствие сбоев ущерб.

## 5. Предпосылки оказания услуги и доступ к персональным данным

5.1. При заключении Договора и выражении согласия с Условиями пользования лицом, желающее пользоваться услугами, (Клиент) должен:

- представить Держателю портала все необходимые и требующиеся данные и документы;
- ознакомиться на сайте [cvpro.ee](http://cvpro.ee) с документами, которые касаются оказания услуги, и являются неотъемлемой частью заключенного договора и на которые содержатся ссылки в договоре.

5.2. Для создания аккаунта Клиент или Поставщик услуг должен авторизоваться в разделе «Профиль». Аккаунт защищен и доступен только Пользователю аккаунта через электронную почту Пользователя. Авторизовавшись в разделе «Профиль», вы можете в любое время администрировать содержащиеся в аккаунте данные и информацию в соответствии с установленными Держателем портала правилами. Ответственность за сохранение доступа несет Пользователь/Поставщик услуг.

5.3. **CV Pro OÜ** может предварительно создать страницу юридического лица на портале для публикации вакансий этого юридического лица и отправки ему заявок Клиентов, в случае, если данное юридическое лицо использует услугу партнера Держателя портала (например Eesti Töötukassa). Аккаунт будет активирован для Поставщика услуг в полной мере, если он совершит вход и согласится с данными Условиями пользования и Политикой конфиденциальности.

5.4. **CV Pro OÜ** оставляет за собой право удалять из баз данных любую информацию, которая, по нашей оценке, содержит противозаконную или неприемлемую информацию. Мы уважаем сделанный вами выбор в разделе «Профиль» в отношении обмена данными и их видимости. Держатель портала может в любое время любым образом изменить Веб-среду, в т.ч. ограничить доступ Пользователя/Поставщика услуг к данным или документам, изменять содержание и объем Услуг, предлагаемых Клиенту/Поставщику услуг, ограничить использование Услуг и т.д.

5.5. Пользователь имеет возможность в любой момент деактивировать аккаунт, отправив заявку на [office@cvpro.ee](mailto:office@cvpro.ee).

5.6. По вопросам возможностей и условий пользования аккаунтом, а также если вы хотите навсегда удалить аккаунт, вам следует отправить заявку на [office@cvpro.ee](mailto:office@cvpro.ee) (техническая поддержка). Наши специалисты ответят на все вопросы технического характера после установления вашей личности и идентификации аккаунта.

5.7. Аккаунт Пользователя является персональным, и единоличное право пользования им принадлежит только Пользователю. Пользователю запрещается передавать свой Аккаунт для пользования другим лицам.

5.8. Клиент представляет Держателю портала правдивые данные и в текущем режиме следит за тем, чтобы представленные данные по необходимости обновлялись. Пользователь несет ответственность за правильность представленных данных.

## 6. Политика конфиденциальности

6.1. Держатель портала принимает на себя обязательство защищать конфиденциальность клиентов. В политике конфиденциальности Держателя портала приведены основные принципы Держателя портала, касающиеся сбора, разглашения, передачи и обработки данных Клиента. Деятельность Держателя портала в интернете осуществляется аналогично любой подобной деятельности и согласно соответствующим правовым актам Европейского союза и законам Эстонской Республики.

6.2. Персональные данные – это данные, прямо или косвенно связанные с частным лицом, которые Держатель портала собирает и обрабатывает для выполнения заключенного договора или для связи с лицом, а также для выполнения вытекающих из законов обязанностей.

6.3. С персональными данными работают работники Держателя портала. Держатель портала использует личную информацию о Клиенте для выполнения своих обязательств, в том числе для предоставления ответов на запросы государственных учреждений в рамках требований, установленных действующим законодательством, и для вашей идентификации при обращении к нам, а также для проверки правильности имеющихся у нас данных о вас.

6.4. Для оказания Услуг Фирма может, как правило, передавать или собирать данные о клиенте следующим лицам и у следующих лиц:

- Поставщики услуги – юридические лица и их филиалы;
- третьи лица, являющиеся поставщиками платежных услуг, если Фирма в соответствии с законом и/или договором обязана предоставить таким лицам доступ к данным клиента;
- кредитно-финансовые учреждения, третьи лица, участвующие в оказании услуги;
- прочие лица, связанные с оказанием Фирмой услуг, такие как поставщики ИТ-услуг, веб-хостинга, облачной обработки данных, архивирования и почтовых услуг, поставщики оказываемых клиенту услуг, если клиент заказывает за эти услуги электронные счета, продавцы и другие уполномоченные лица, связанные с оказанием услуг.

Фирма передает клиентские данные указанным выше приемщикам только в том объеме, который необходим для достижения цели конкретной обработки.

6.5. Приемщик (Фирма) может обрабатывать клиентские данные в качестве уполномоченного обработчика Фирмы или самостоятельного ответственного обработчика. При обработке приемщиком клиентских данных в качестве самостоятельного ответственного обработчика на нем лежит обязанность уведомления клиента об обработке клиентских данных. При необходимости клиент по получении соответствующего уведомления может сам обратиться к приемщику.

6.6. Клиентские данные обрабатываются не дольше, чем это необходимо для достижения целей обработки клиентских данных или для выполнения вытекающих из правовых актов обязанностей. Например, после прекращения договорных отношений и истечения установленного правовыми актами срока хранения Фирма хранит клиентские данные для составления и предъявления требований или для защиты оправданного интереса Фирмы.

6.7. Клиент может изменять данные, подтверждения и выборы в интернет-среде. Право на защиту клиентских данных не является абсолютным правом. Фирма предоставляет клиенту информацию, которую Фирма имеет право предоставлять клиенту как субъекту данных, учитывая то, что право доступа не должно ущемлять права других лиц, в т. ч. нарушать коммерческую тайну или право интеллектуальной собственности и прежде всего авторские права, защищающие программное обеспечение.

## **7. Авторские права и другие права интеллектуальной собственности**

7.1. Все авторские права, связанные с Веб-средой и опубликованными в ней произведениями, а также сопутствующие авторским правам права (в т.ч. права создателя Портала и среды svrigo.ee) принадлежат Baltic Media Network OÜ (регистрационный код: 14548730).

7.2. Если Стороны в письменной форме не договорились иначе, все передаваемые права интеллектуальной собственности, опубликованной Пользователем/Поставщиком услуг во время предоставления услуг, безвозвратно и полностью переходят к Держателю Портала. Пользователь и/или Поставщик услуг безвозмездно уступают Держателю портала все имущественные права на любые данные, документы или иные произведения, которые они вводят в Веб-среду. Поставщик услуг имеет право использовать, изменять и передавать соответствующие права полностью или частично третьим лицам без каких-либо препятствий или обязанности платить Пользователю и/или Поставщику услуг дополнительную компенсацию.

## **8. Обязательства и ответственность Сторон**

8.1. Пользователь/Клиент и Поставщик услуг понимают и подтверждают, что сторонами сделки при оказании услуг являются Клиент и Поставщик услуг.

8.2. Держатель портала не отвечает за выполнение обязательств, вытекающих из договора, который заключен между Поставщиком услуг и Клиентом.

8.3. Держатель портала не несет ответственности за ущерб, причиненный Клиенту в ходе оказания Услуги (например, травмы, медицинские расходы, расходы доставки, расходы по юридическим спорам, издержки по требованиям, связанными с авторской или интеллектуальной собственностью и тд), а также за имущественный ущерб (например, потеря/кража личных вещей или интеллектуальной собственности).

8.4. Пользователь/Клиент и Поставщик услуг должны предоставлять Держателю портала достоверные данные и в текущем режиме следить за тем, чтобы предоставленные данные были бы правильными.

8.5. Держатель портала и не несет ответственности за опубликованную на принадлежащих третьим лицам сайтах информацию, мнения или любой другой контент, на который прямо или косвенно ссылаются на Портале или ссылки на которые опубликованы на Портале.

8.6. Держатель портала не несет ответственности перед другими Пользователями или третьими лицами, если Клиент или Поставщик услуг нарушает обязательства, установленные в Условиях пользования, других заключенных с Держателем портала договорах, правовых актах или договорах между Клиентами. Держатель портала несет ответственность по обязательствам, которые вытекают из сделки, заключенной через Портал, только в том случае, если он является стороной данной конкретной сделки.

## **9. Другие условия**

9.1. В вопросах, не урегулированных Условиями пользования, к пользованию Порталом применяются действующие в Эстонской Республике правовые акты. Если какой-либо пункт Условий пользования окажется недействительным из-за противоречия законам, на действительность остальных пунктов это не влияет.

9.2. Разногласия и споры, возникающие в связи с выполнением Условий пользования, стороны разрешают прежде всего путем переговоров. Держатель портала может в одностороннем порядке установить порядок внесудебного разрешения споров. В

случае, если разрешение споров путем переговоров оказывается невозможным, спор разрешается в Таллинском административном суде.

9.3. Уведомления, отправленные на почтовый ящик аккаунта Клиента и/или Поставщика услуги, считаются доставленными по истечении 24 часов после отправки, т.е. они считаются полученными.

#### **10. Действие и изменение Условий пользования**

10.1. Фирма имеет право в любое время в одностороннем порядке изменить принципы, в соответствии с правовыми актами, уведомив Клиента об изменениях на сайте Фирмы. Условия пользования составлены на эстонском языке и переведены на английский и русский языки. В случае споров юридически обязывающий характер имеет версия принципов на эстонском языке.

10.2. Условия пользования вступают в силу 01.03.2023, и их последняя версия доступна на сайте: [cvpro.ee](http://cvpro.ee)

#### **11. Свяжитесь с нами**

Если у вас имеются запросы, вопросы, комментарии или проблемы в связи с нашими Политикой конфиденциальности и/или Условиями пользования, напишите нам по адресу [office@cvpro.ee](mailto:office@cvpro.ee)